

**Совет**

Distr.: General  
28 June 2012  
Russian  
Original: English

**Восемнадцатая сессия**

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

**Статус проекта механизма взаимодействия между компетентными властями в отношении управления обозначенными участками в районах за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике****Записка секретариата****I. Общие сведения**

1. Как в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»), так и в резолюциях Генеральной Ассамблеи о Мировом океане и морском праве подчеркивается тесная взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое. В этой связи важнейшее значение приобретает улучшение сотрудничества и координации среди международных организаций с мандатами на проведение деятельности в море, не только в интересах согласования подхода, но и для обеспечения всеобъемлющей защиты морской среды в рамках устойчивого развития. С этой целью с 2008 года поддерживается диалог между Комиссией ОСПАР, учрежденной Конвенцией о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики («Конвенция ОСПАР»), подписанной в Париже 22 сентября 1992 года<sup>1</sup>, и Международным органом по морскому дну.

**A. Первые контакты на уровне секретариатов**

2. В 2008 году Комиссия ОСПАР установила контакт с Органом на предмет предложения о создании охраняемого района моря в зоне разлома Чарли-Гиббс. Эта зона расположена на Серединно-Атлантическом хребте, за

<sup>1</sup> Участниками Конвенции ОСПАР являются Бельгия, Дания, Германия, Ирландия, Исландия, Испания, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция вместе с Европейским союзом. Все они являются также членами Органа.



пределами действия национальной юрисдикции, но в морском районе ОСПАР. На неофициальной встрече в сентябре 2008 года секретариаты Комиссии ОСПАР, Органа и Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана (НЕАФК) договорились о том, что в силу перекрывающихся юрисдикций и мандатов этих организаций необходимо установить диалог с целью обеспечить, чтобы распоряжение охраняемыми районами моря происходило с должным учетом прав и обязанностей государств, сформулированных в Конвенции и Соглашении об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, и при уважении полномочий Органа на управление деятельностью в Районе. В то же время Органу было представлено всеобъемлющее обоснование предложения об учреждении охраняемого района моря в зоне разлома Чарли-Гиббс.

3. Кроме того, на совещании в Испании в октябре 2008 года и в ходе семинара во Франции в декабре 2008 года в связи с осуществлением Рамочной директивы Европейского союза о морской стратегии в районах за пределами действия национальной юрисдикции секретариат Органа представил Рабочей группе ОСПАР по морским охраняемым районам, видам и ареалам информацию о нормах, правилах и процедурах, определяющих условия поиска и разведки в Районе.

## **В. Меморандум о взаимопонимании и взаимное предоставление статуса наблюдателя**

4. В процессе окончательного оформления предлагаемого охраняемого района моря в зоне разлома Чарли-Гиббс договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР, собравшись 11 и 12 ноября 2008 года, констатировали мандат Органа как единственной организации, полномочной регулировать глубоководную разработку морского дна. На этом совещании они приветствовали также идею подписания меморандума о взаимопонимании между Комиссией ОСПАР и Органом с целью обеспечить надлежащую координацию мер между двумя организациями. Ранее в том же году аналогичный меморандум о взаимопонимании подписали Комиссия ОСПАР и НЕАФК.

5. В ходе обсуждения годового доклада Генерального секретаря Органа на пятнадцатой сессии в 2009 году Ассамблея Органа приветствовала разработку такого меморандума о взаимопонимании и просила Генерального секретаря наладить для этой цели в 2009 году диалог с Исполнительным секретарем Комиссии ОСПАР.

6. В 2010 году по итогам дальнейшего обсуждения условий меморандума о взаимопонимании между секретариатами двух организаций среди договаривающихся сторон Комиссии ОСПАР сообразно с процедурами этой организации был распространен подготовленный Органом проект, который был далее рассмотрен на совещании глав делегаций Комиссии ОСПАР 17 февраля 2010 года. Договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР пришли к согласию о том, что с некоторыми редакционными изменениями предложенный меморандум о взаимопонимании можно вынести на утверждение Органа на его шестнадцатой сессии.

7. На шестнадцатой сессии, на своем 125-м заседании 27 апреля 2010 года, Ассамблея рассмотрела просьбу о предоставлении статуса наблюдателя Комиссии ОСПАР согласно с пунктом 1(d) правила 82 правил процедуры Ассамблеи (ISBA/16/A/INF.2) и постановила предложить ей участвовать в работе своих заседаний в качестве наблюдателя. На том же заседании Ассамблея приняла к сведению и утвердила текст меморандума о взаимопонимании.

8. По утверждению Ассамблеей меморандум о взаимопонимании был направлен главам делегаций Комиссии ОСПАР, которые утвердили его на ежегодном совещании Комиссии ОСПАР, состоявшемся в Бергене (Норвегия) 20–24 сентября 2010 года. На этом совещании договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР постановили также предоставить Органу статус наблюдателя.

9. Диалог между Комиссией ОСПАР и Органом протекал также и неофициально — в рамках участия в совещаниях и практикумах, посвященных плану экологического обустройства зоны Кларион-Клиппертон или управлению обозначенными участками в районах за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике.

## **II. Проект механизма взаимодействия между компетентными властями в отношении управления обозначенными участками в районах за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике**

10. Предлагаемый проект механизма взаимодействия между компетентными властями в Северо-Восточной Атлантике представляет собой еще один шаг в процессе налаживания более тесного взаимодействия с Комиссией ОСПАР в отношении координации управленческих мер по охране биоразнообразия в Северо-Восточной Атлантике.

11. Начало проекту механизма взаимодействия было положено в 2009 году, когда договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР постановили организовать неофициальное совещание, посвященное вариантам управления обозначенными участками в районах за пределами действия национальной юрисдикции в морской зоне ОСПАР в преддверии создания шести охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике. Совещание, состоявшееся в марте 2010 года в Фуншале (о. Мадейра, Португалия), привело к заключению о необходимости перейти от секторального к комплексному экосистемному подходу с учетом того, что управление деятельностью человека в Северо-Восточной Атлантике подпадает под компетенцию различных организаций. Для этой цели на совещании было достигнуто согласие о необходимости разработать проект механизма взаимодействия между всеми компетентными властями, включая Орган, в отношении управления морскими районами за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике.

12. Договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР приняли проект механизма взаимодействия на совещании, состоявшемся 20–24 июня 2011 года

в Лондоне, и договорились препроводить его на рассмотрение другим соответствующим компетентным властям.

13. Проект механизма взаимодействия, содержащийся в документе ISBA/18/C/CRP.1, будет применяться к шести обозначенным морским районам за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике. Все эти районы обозначены в качестве охраняемых районов моря ОСПАР, районов НЕАФК, закрытых для рыболовства и прочих районов, где другие компетентные организации регулируют деятельность человека в целях защиты и сохранения морской среды в Северо-Восточной Атлантике. В приложении I к проекту механизма взаимодействия указана примерная площадь и приводится перечень координат обозначенных районов. На своем совещании 25–29 июня 2012 года договаривающиеся стороны Комиссии ОСПАР договорились обозначить седьмой морской район за пределами действия национальной юрисдикции — так называемый охраняемый район открытого моря на севере зоны Чарли-Гиббс, — подробные сведения о котором будут сообщены Органу в ближайшем будущем. Проект механизма взаимодействия будет применяться и к этому охраняемому району моря.

14. В проекте механизма взаимодействия оговаривается, на какой основе будет строиться сотрудничество между компетентными организациями. Эта основа включает совместные принципы сохранения обозначенных районов за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике и управления ими (см. ISBA/18/C/CRP.1, приложение II), меморандумы о взаимопонимании, включая меморандум о взаимопонимании между Комиссией ОСПАР и Органом, научную информацию, устанавливающую ценность и уязвимость биоразнообразия в обозначенных районах, и Конвенцию. Согласно проекту механизма взаимодействия, стороны обязуются — в рамках своих соответствующих мандатов и компетенции — сотрудничать в разработке и осуществлении надлежащих мер сохранения обозначенных районов и управления ими. С этой целью в механизме проработаны средства сотрудничества, включая обмен стандартизированными данными, совместное пользование базами данных, обмен научной информацией и данными экологических экспертиз и мониторинга и регулярный обзор прогресса в отношении мер управления.

### **III. Рекомендации**

15. С учетом важности укрепления сотрудничества между организациями с мандатами на проведение деятельности за пределами национальной юрисдикции для обеспечения последовательной и всеобъемлющей защиты морской среды Совету предлагается принять к сведению проект механизма взаимодействия между компетентными властями в отношении управления обозначенными участками в районах за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике и просить Генерального секретаря продолжать диалог с Исполнительным секретарем Комиссии ОСПАР на предмет осуществления проекта механизма взаимодействия и применительно к другим вопросам, представляющим взаимный интерес для этих двух организаций.